Электронная версия Русского биографического словаря

Оригинал здесь: Русский биографический словарь.

Ватсон Мария Валентиновна, урожденная **де-Роберти-Ласерда** - писательница. Родилась в 1853 г. Получила образование в Смольном институте. В 1874 г. вышла замуж за Э.К. Ватсона . Оригинальные и переводные стихотворения и статьи Ватсон печатались с половины 70-х годах в различных журналах ("Отечественные Записки", "Вестник Европы", "Русская Мысль", "Дело", "Русское Богатство", "Сын отечества", "Наша жизнь", "Современный Мир", "Молва", "Русские Ведомости" и др.). Стихотворения Ватсон вышли отдельной книгой (1905). Статьи Ватсон большею частью посвящены испанской, португальской и итальянской литературам ("Ларра - испанский сатирик", "Испанская сатира 30-х годов", "Португалия и ее литература", "Фердинанд Фрейлиграт", "Джузеппе Джусти", "Джозуэ Кардуччи" и др.). Ватсон перевела с испанского, итальянского, английского и французского языков много романов. Ее перевод "Остроумно-изобретательного идальго Дон-Кихота Ламанчского" (1907), сделанный с испанского подлинника, - единственный полный русский перевод классического романа. Для биографической библиотеки Павленкова Ватсон составила очерки: "Данте" (1890) и "Шиллер" (1892). С 1899 г. Ватсон предприняла издание "Итальянской библиотеки", куда вошли критико-библиографические очерки: "Ада Негри", Кардуччи", "Джусти", "Манцони", "Витторио Альфиери", "Джакомо Леопарди" и др. Для 1-го издания настоящего словаря Ватсон написала ряд характеристик испанских писателей и статью об испанской литературе. Обширная биография Надсона , приложенная к собранию его стихотворений, принадлежит перу Ватсон, которая вообще много сделала для поэта. Когда он серьезно заболел, она самоотверженно посвятила себя уходу за больным. Надсон скончался на руках ее, и тело его было перевезено в Петербург лишь благодаря ее хлопотам. Ее же стараниями поставлен памятник на могиле поэта. Ватсон деятельно работает на пользу литературного фонда и в течение длинного ряда лет председательствует в ревизионной комиссии.

Б. Кн.

Электронная версия Русского биографического словаря